

IMPROVE YOUR DAY!

Motorové čerpadlo / CZ
Motorové čerpadlo / SK
Benzinmotoros szivattyú / HU



CE

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

Tel.: +420 222 745 130 Fax: +420 225 277 400

www.extol.cz

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Pílučky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Datum vydání: 3. 10. 2012

I. Technické údaje

| | |
|---|--|
| Objednávací číslo | 414501 |
| Maximální výtlačná výška/tlak | 25 m/2,5 bar |
| Maximální sací hloubka | 7 m |
| Maximální průtok | 150 L/min. (9 m ³ /h) |
| Průměr otvoru vstupního a výtlačného hrdla | 25,4 mm (1") |
| Maximální teplota čerpané kapaliny | 35 °C |
| Maximální výkon motoru | 800 W (1,1 HP)/ 6500 min ⁻¹ |
| Obsah válce | 33 ccm |
| Objem palivové nádrže | 0,8 L |
| Palivo | směs: benzín-olej pro 2-taktní motory 25:1 |
| Typ motoru | jednoválec, dvoutakt |
| Chlazení | vzduchem |
| Zapalování | C.D.I. |
| Startování | ruční, tranzistorové |
| Regulace otáček motoru (průtoku čerpané kapaliny) | Ano-manuální |
| Hmotnost (bez náplně) | 7 kg |
| Rozměry | 245 x 260 x 350 mm |
| Hladina akustického tlaku (dle EN ISO 3744) | 90 dB (A) nejistota K=±3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu (dle EN ISO 3744) | 98 dB (A) nejistota K=±3 dB(A) |

II. Rozsah dodávky

| | |
|-------------------|------|
| Motorové čerpadlo | 1 ks |
| Návod k použití | 1 ks |

III. Charakteristika

Motorové čerpadlo Extol Craft 414501 je určeno k čerpání čisté sladké užitkové vody z povrchových zdrojů např. z rybníka, potoka, požární nádrže, bazény apod. pro použití v zahradách domácích a rekreačních objektů-zejména v místech bez elektrické energie. Díky své lehkosti a malým rozměrům je čerpadlo snadno přenosné a skladovatelné. Čerpadlo je vybaveno plynulou regulací průtoku čerpané kapaliny a je snadno ovladatelné. Čerpadlo není určeno k čerpání znečištěné vody, kalů a vody s obsahem abrazivních částic, např. písku a hlíny.

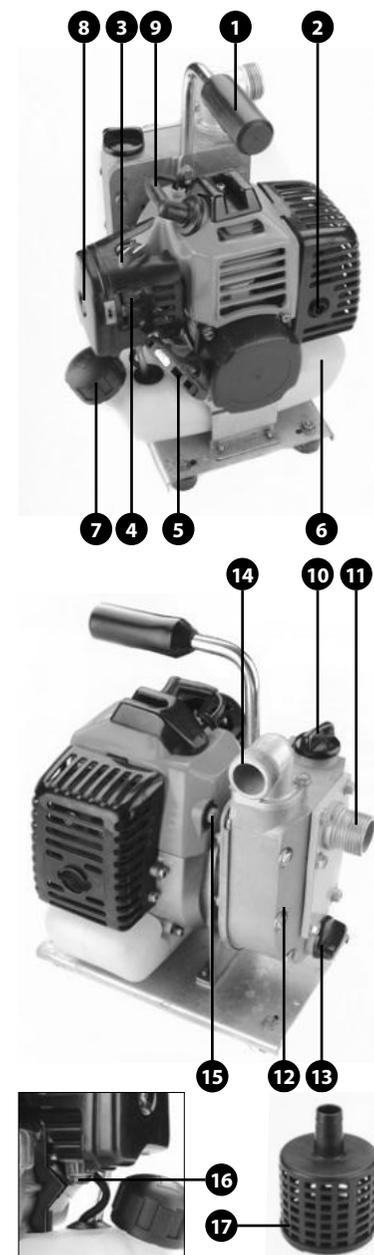
IV. Součásti a ovládací prvky

POZNÁMKA

Právo na drobné změny vzhledu či konstrukce oproti vyobrazenému typu vyhrazeno.

Obr.1, pozice-popis

1. Madlo pro držení a přenášení čerpadla
2. Výfuk
3. Regulátor výkonu/otáček
4. Páčka sytiče
5. Rukojeť startéru
6. Palivová nádrž
7. Víko palivové nádrže
8. Kryt vzduchového filtru
9. Konektor zapalovací svíčky
10. Šroub otvoru pro nalévání vody do čerpadlového prostoru
11. Otvor pro připojení sací hadice
12. Čerpadlový prostor
13. Šroub otvoru pro vypouštění vody z čerpadlového prostoru
14. Otvor pro připojení výtlačné hadice
15. Tlačítko pro vypnutí motoru
16. Pumpička pro vstřikování paliva do karburátoru před startováním
17. Sací koš

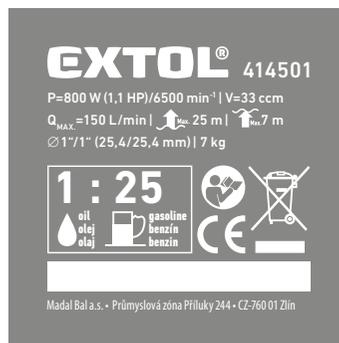


Obr. 1

V. Bezpečnostní pokyny

- Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.
- Dbejte pokynů na štítkách umístěných na čerpadlu.
- Nedotýkejte se horkého motoru a výfuku. Během provozu čerpadla dochází k silnému zahřátí motoru a výfuku a zůstávají horké ještě nějaký čas po vypnutí motoru. Před přepravou a uskladněním nechte čerpadlo vychladnout.
- Nikdy čerpadlo nespouštějte v uzavřené místnosti a za nedostatečného přístupu čerstvého vzduchu a odvětrávání. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto je nevedechněte.
- Čerpadlo nespouštějte v blízkosti hořlavých a výbušných látek a ve vzdálenosti od jiných objektů menší než 1 metr.
- Na horké části čerpadla nepokládejte žádné předměty, abyste předešli nebezpečí vzniku ohně..
- Při pobytu v blízkosti čerpadla používejte ochranu sluchu.
- Čerpadlo nenechávejte v chodu při uzavřeném výstupu tlakové vody.
- Pokud čerpaná voda nepřichází, čerpadlo ihned vypněte. Chod nasucho vede ke spálení těsnících prvků v čerpadlovém prostoru.
- Čerpadlo nepoužívejte k čerpání jiných kapalin, než je čistá sladká voda. Povoleno je čerpání chlorované bazénové vody, avšak za předpokladu, že je dodrženo správné dávkování chemických přípravků pro bazény dle informací výrobce a předejde se tak poškození čerpadla agresivní kapalinou. Čerpadlem se nesmí čerpat slaná voda, hořlavé, husté či agresivní kapaliny, potraviny, kal a voda s obsahem abrazivních částic např. písku, hlíny apod. Abrazivní částice vedou k rychlému opotřebení čerpadla a k snížení jeho výkonu.
- Čerpadlem se smí čerpat kapalina s maximální teplotou 35°C
- Čerpadlo umístěte vždy na pevný rovný povrch, aby se během provozu nepřevrátilo. Nenaklánějte jej více než 20° od horizontální polohy. V případě většího náklonu vzniká riziko vyhlížení paliva z nádrže.
- Před spuštěním čerpadla se ujistěte, že víte, jak motor co nejrychleji vypnout v případě potřeby.

VI. Odkazy na značky a piktogramy



| | |
|------------------------|---|
| P | Maximální výkon motoru |
| V | Obsah válce motoru |
| Q_{MAX} | Maximální průtok |
| | Maximální výtlačná výška |
| | Maximální sací hloubka |
| | Průměr sacího a výtlačného hrdla |
| | Před použitím si přečtěte návod k použití |
| CE | Odpovídá požadavkům EU |
| | Elektroodpad |

Na štítku je sériové číslo, které zahrnuje rok, měsíc výroby a pořadové číslo výrobku.

VII. Před uvedením čerpadla do provozu

PŘIPOJENÍ SACÍ A VÝTLAČNÉ HADICE

Možno použít běžně dostupné hadice, přípojky a těsnění.

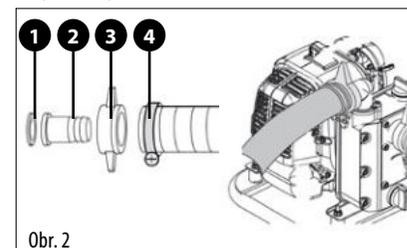
- Sací hadice musí být zesílené konstrukce, takové, aby nedocházelo během provozu k její deformaci. Doporučujeme délku sací hadice upravit tak, aby byla co nejkratší, z toho důvodu, že pro výkon čerpadla je nejlepší umístit jej co nejbližší vodní hladině.

UPOZORNĚNÍ

Na vstup do sací hadice vždy připevňte sací koš (Obr.1, pozice 17). Sací koš zabraňuje nasátí cizích předmětů do hadice nebo čerpadla a zamezuje tak ucpání hadice nebo zadření čerpadla.

- Výtlačná hadice by měla být v rámci možností také co nejkratší, protože s větší délkou klesá výkon čerpadla.

Hadice připevňte pevně a vzduchotěsně pomocí těsnění, připojovacího dílu, převlečné matice a stahovací spony (viz Obr.2, pozice 1,2,3,4) k otvorům pro nasávání a výtlačky vody (Obr.1, pozice 11 a 14).



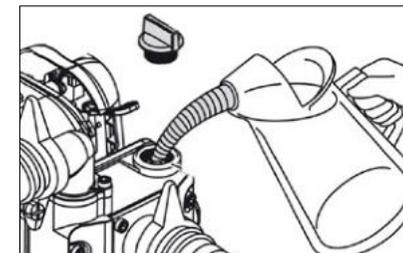
Obr. 2

ZALITÍ ČERPADOVÉHO PROSTORU VODOU

UPOZORNĚNÍ

Před každým použitím čerpadla vždy zaplňte čerpadlový prostor vodou. Jinak dojde ke poškození těsnících prvků v důsledku silného přehřátí. V případě chodu čerpadla naprázdno okamžitě vypněte motor a nechte čerpadlový prostor vychladnout, teprve poté jej zalijte vodou.

- Odšroubujte šroub otvoru (Obr.1, pozice 10) pro nalévání vody do čerpadlového prostoru a čerpadlový prostor zcela zalijte vodou.
- Poté šroub opět našroubujte zpět a řádně utáhněte.



MÍCHÁNÍ PALIVOVÉ SMĚSI A PLNĚNÍ PALIVEM

PALIVO

UPOZORNĚNÍ

- Čerpadlo je vybaveno dvoutaktním spalovacím motorem, který spaluje směs bezolovnatého benzínu s olejem pro dvoutaktní motory smíchaných v poměru benzín: olej 25:1. Nikdy nepoužívejte směs namíchanou v jiném poměru! Použití čistého benzínu bez oleje nebo špatně namíchané palivové směsi vede k poškození motoru, na které nelze uplatnit bezplatnou záruční opravu.
- K namíchání palivové směsi použijte kvalitní bezoolovnatý benzín, např. Natural 95, 98 a kvalitní olej pro dvoutaktní motory chlazené vzduchem. Nikdy nepoužívejte motorový olej s doporučeným poměrem míchání 100:1.
- Použití nekvalitního paliva či oleje negativně ovlivňuje startování, chod a výkon motoru čerpadla.
- Nikdy nepoužívejte palivovou směs starší než 90 dní. Benzín pohlcuje vodu a stává se nekvalitním. Starou palivovou směs z nádrže vylijte, než budete nalévat novou.

MÍCHÁNÍ PALIVOVÉ SMĚSI

Benzín s olejem smíchejte ve vhodné nádobě v poměru 25:1. V níže uvedené tabulce je tento poměr přepočítán pro namíchání několika litrů palivové směsi.

TABULKA PRO NAMÍCHÁNÍ NĚKOLIKA LITRŮ PALIVOVÉ SMĚSI V POMĚRU BENZÍN:OLEJ 25:1

| Benzín (litry) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|----------------------|----|----|-----|-----|-----|
| Dvoutaktní olej (ml) | 40 | 80 | 120 | 160 | 200 |

Směs v nádobě dobře promíchejte, aby se obě složky dobře promísily.

PLNĚNÍ PALIVEM

- Pohonné hmoty jsou jedovaté. Zamezte proto kontaktu těchto látek s pokožkou a jejich požití. Při manipulaci s pohonnými hmotami používejte ochranné pomůcky a tankování provádějte v dobře větraných prostorech. Vyvarujte se nadýchání výparů.
- Pohonné látky jsou hořlavé a snadno se vznítí, proto při manipulaci s pohonnými látkami nekuřte ani nepoužívejte otevřeného ohně a zdroje jisker.

Pohonné látky nedoplňujte za chodu motoru čerpadla – před tankováním vypněte motor a nechte jej vychladnout.

1. Odšroubujte víko palivové nádrže (Obr.1, pozice 7) a do nádrže nalijte namíchanou palivovou směs. Palivovou nádrž nepřelévejte.
2. Po doplnění paliva pevně uzavřete víko nádrže.

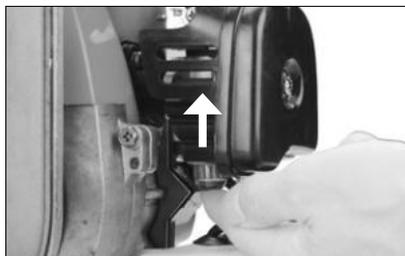
Došlo-li k rozlítí paliva, před nastartováním motoru jej utřete.

STARTOVÁNÍ MOTORU ČERPADLA

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před startováním motoru čerpadla se ujistěte, že čerpadlový prostor (Obr.1, pozice 12) je zalit vodou, sací hadice je ponořena ve vodě a výtlačná hadice je v místě určení. Konec výtlačné hadice před nastartováním zajistěte, aby nedošlo k jeho vymrštění.

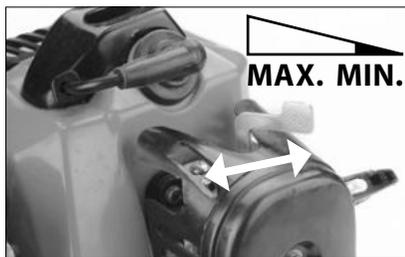
1. ~5x stlačte pumpičku (Obr.1, pozice 16) pro vstříknutí paliva do karburátoru



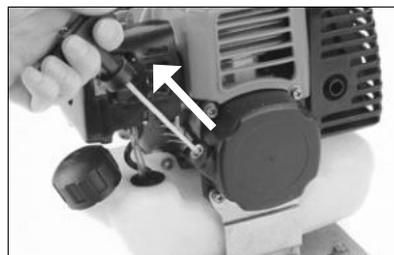
2. Páčku sytiče (Obr.1, pozice 4) přepněte do pozice ON



3. Regulátor výkonu/otáček (Obr.1, pozice 3) přepněte do polohy MAX.



4. 1. Čerpadlo stlačte za madlo (Obr. 1, pozice 1) dolů.
2. Rychlým tahem zatáhněte za rukojeť startéru (Obr.1, pozice 5) a pomalu jej rukou vraťte zpět. Nenechte rukojeť samovolným prudkým pohybem vrátit zpět, mohlo by dojít k poškození startéru. Pokud nedejde k nastartování motoru, pohyb opakujte. Pokud motor nejde nastartovat, viz. kapitola čištění a údržba.



5. Po nastartování motoru nechte motor několik minut zahřát a pak pomalu přepněte páčku sytiče (Obr.1, pozice 4) do polohy OFF.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Motor čerpadla se zapnutým sytičem má několikanásobně vyšší spotřebu paliva. Zapnutí sytiče je potřebné pouze pro startování motoru, nikoliv pro chod motoru. Proto jej po nastartování a zahřátí motoru vypněte.

6. Regulátor výkonu/otáček (Obr.1, pozice 3) nastavte do polohy mezi minimum a maximum– podle požadovaného průtoku.

STARTOVÁNÍ ZAHŘÁTÉHO MOTORU

- Před startováním již zahřátého motoru není potřebné do karburátoru vstříknout benzín pomocí pumpičky, viz krok 1
- Páčkou regulátoru výkonu (Obr.1, pozice 3) nastavte minimální výkon.

VYPNUTÍ MOTORU ČERPADLA

1. Regulátor výkonu (Obr.1, pozice 3) nastavte na minimální výkon.
2. Motor čerpadla vypněte stisknutím tlačítka (Obr.1, pozice 15).



⚠ UPOZORNĚNÍ

Pro případ potřeby rychlého vypnutí motoru, stiskněte nejprve tlačítko pro vypnutí motoru (Obr.1, pozice 15).

VIII. Odstavení čerpadla z provozu

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před vyřazením čerpadla z provozu vypněte motor a nechte jej vychladnout.

PROPLÁCHNUTÍ ČERPADLOVÉHO PROSTORU

- Po čerpání vody z bazénu, která obsahuje chlór nebo pro zamezení vzniku případných usazenin v čerpadlovém prostoru, čerpadlo propláchněte čistou vodou!

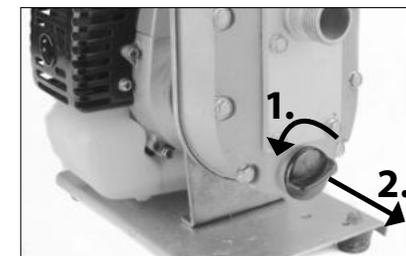
ODPOJENÍ SACÍ A VÝTLAČNÉ HADICE

- Od čerpadla odpojte sací a výtlačnou hadici.

VYPUŠTĚNÍ VODY Z ČERPADLOVÉHO PROSTORU

Před uskladněním čerpadla je nutné vždy vypustit vodu z čerpadlového prostoru (Obr.1, pozice 12)

- Odšroubujte šroub pro vypouštění vody z čerpadlového prostoru (Obr.1, pozice 13) a za mírného náklonu veškerou vodu vylijte ven (pozor na vylití paliva). Poté šroub našroubujte zpět.



VYPUŠTĚNÍ PALIVA Z BENZÍNOVÉ NÁDRŽE

- Pokud čerpadlo nebudete delší dobu používat, vypusťte z palivové nádrže všechn benzín.

1. Odšroubujte víko palivové nádrže a z nádrže vylijte všechn benzín do vhodné nádoby.

- Mačkejte pumpičku (Obr.1, pozice 16), dokud nevy-máčkáte všechny benzin z hadičky.



- Z nádrže vylijte zbytek benzínu.
- Víčko benzinové nádrže opět našroubujte zpět.

IX. Čištění a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před zahájením údržby vypněte motor a nechte jej vychladnout

Pro zajištění optimálního provozu čerpadla, je nezbytné provádět pravidelnou kontrolu zařízení podle níže uvedené tabulky plánu údržby.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Zanesený vzduchový filtr brání proudění vzduchu do karburátoru. Z toho důvodu je nezbytné filtr pravidelně čistit. Nikdy nestartujte motor čerpadla bez čistého vzduchového filtru. Došlo by k poškození karburátoru.

| Plán údržby | Po každém použití | Každé 3 měsíce nebo po 50 hodinách provozu | Každých 6 měsíců nebo po 100 hodinách | Každý kal. rok nebo každých 200 prov. hodin |
|---|-------------------------|--|---------------------------------------|---|
| Kontrola vzduchového filtru | x | | | |
| Vyčištění vzduchového filtru | | x ¹⁾ | | |
| Zapalovací svíčka kontrola/vyčištění | | | x | |
| Vyčištění palivové nádrže | | | | x ²⁾ |
| Čištění palivového filtru | | | | x |
| Zkontrolování čerpadlového prostoru (oběžné kolo, zpětná klapka, těsnění) | | | | x ²⁾ |
| Dekarbonizace výfuku | | | | x ²⁾ |
| Odkalení karburátoru | | | x ²⁾ | |
| Kontrola palivových hadiček | Každé 2 kalendářní roky | | | |

x¹⁾ - V prašném prostředí filtr čistěte častěji

x²⁾ - Tyto práce smí provádět pouze autorizovaný servis firmy Madal Bal (servisní místa naleznete na www.extol.cz)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Staré díly nahraďte pouze originálními kusy dodávanými výrobcem.

- Sejměte kryt vzduchového filtru (Obr.1, pozice 8) a vzduchový filtr vyjměte.



- Filtr ponořte do mýdlového roztoku a pak jej vyždímejte. Tento postup opakujte několikrát. Nakonec filtr ponořte do čisté vody a vyždímejte. Toto provedte také několikrát, aby se z filtru vymylo mýdlo.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- K čištění vzduchového filtru nikdy nepoužívejte hořlavé kapaliny. Mohlo by dojít k požáru.
- Pokud filtr nejde vyčistit, vyměňte jej za nový. Používejte pouze originální filtr od výrobce.

- Filtr nechte dobře vyschnout.
- Pak filtr ponořte do čistého motorového oleje a přebytečný olej vyždímejte.



- Filtr vložte zpět na původní místo. Nasadte kryt vzduchového filtru a přišroubujte jej zpět.

ČIŠTĚNÍ PALIVOVÉHO FILTRU

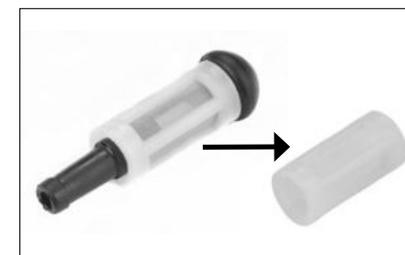
⚠ UPOZORNĚNÍ

Pohonné hmoty jsou hořlavé a za určitých podmínek výbušné. Při manipulaci s pohonnými látkami nekuřte a zamezte přístupu otevřeného ohně a jisker.

- Odšroubujte víko palivové nádrže.
- Pomocí drátu s háčkem z benzinové nádrže vyjměte palivovou hadičku s palivovým filtrem.



- Filtr z hadičky sejměte.



- Filtr propláchněte v nehořlavém čistícím prostředku, např. v mýdlové vodě. V případě potřeby k čištění použijte měkký kartáček. Filtr poté nechte uschnout. Pokud je filtr hodně znečištěn, vyměňte jej za originální kus dodávaný výrobcem.
- Filtr nasadte zpět na palivovou hadičku a vložte do palivové nádrže a nádrž pevně uzavřete víčkem.

ÚDRŽBA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Aby bylo dosaženo bezporuchového chodu čerpadla, musí být zapalovací svíčka správně nasazena a očištěna od usazenin.

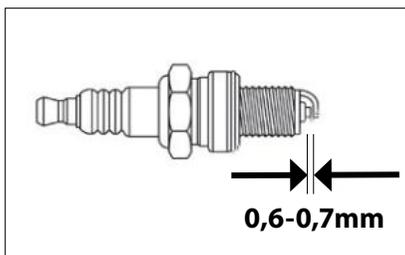
1. Ze svíčky stáhněte konektor zapalovací svíčky (Obr.1, pozice 9).



2. Svíčku vyšroubujte pomocí přiloženého klíče na svíčky.



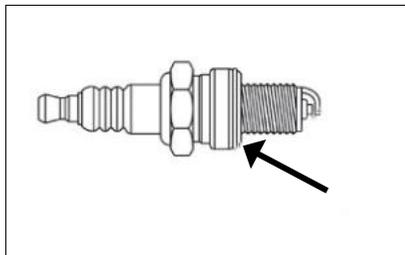
3. Mechanicky očistěte nánosy na elektrodách, např. brusným papírem nebo ocelovým kartáčkem. Je-li to potřeba, upravte vzdálenost mezi elektrodami na vzdálenost 0,6 - 0,7 mm pomocí kleští.



Je-li svíčka hodně zanesená, vyměňte ji.

- Doporučujeme používat svíčku NGK BM6A nebo její ekvivalent.
- Hodně zanesená nebo opotřebovaná svíčka má negativní vliv na startování a chod motoru čerpadla.
- Na rychlost zanášení svíčky a chod motoru čerpadla má významný vliv kvalita paliva a přimíchaného motorového oleje.

4. Zkontrolujte těsnící kroužek na svíčce.



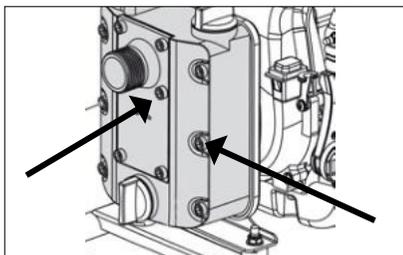
5. Svíčku našroubujte rukou zpět až nadoraz. Poté ji dotáhněte klíčem na svíčky o:
 - 1/2 otáčky u nové svíčky
 - 1/4 až 1/8 otáčky u již použité svíčky.
6. Konektor svíčky nasadte zpět na svíčku tak, aby ni správně dosedl, jinak nedojde k nastartování motoru.

ČIŠTĚNÍ ČERPADLOVÉHO PROSTORU

Pokud je čerpadlový prostor ucpaný nebo oběžné kolo je zablokováno, vyšroubujte šrouby čerpadlového prostoru a vyčistěte jej.

OBĚŽNÉ KOLO

Poté víko čerpadlového prostoru přišroubujte zpět.



ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

- Pokud se při používání čerpadla objevil nějaký problém, pokuste se jej vyřešit podle následující tabulky. Pokud se Vám problém vyřešit nepodaří, obraťte se na autorizovaný servis značky Extol (servisní místa naleznete na www.extol.cz)

| Problém | Možná příčina | Odstranění |
|---|---|--|
| Motor nelze nastartovat | Motor je studený a sytič (Obr.1, pozice 4) je v poloze OFF | Sytič přepněte do polohy ON |
| | Motor je studený a regulátor výkonu (Obr.1, pozice 3) je nastaven na nízké otáčky | Regulátorem zvýšte otáčky |
| | Chybí palivo | Doplňte palivo |
| | Vadná zapalovací svíčka | Svíčku zkontrolujte, případně vyčistěte nebo vyměňte |
| | Nekvalitní zapalovací svíčka | Doporučujeme typ NGK BM 6A |
| | Nekvalitní nebo staré palivo či nekvalitní přidaný motorový olej | Vyzkoušejte nové palivo a olej od jiného výrobce |
| Čerpadlo nečerpá | Čerpadlový prostor (Obr.1, pozice 12) je bez vody | Naplňte čerpadlový prostor vodou |
| | Vadná nebo netěsná sací hadice | Sací hadici vyměňte |
| | Čerpadlový prostor (Obr.1, pozice 12) je ucpaný nebo oběžné kolo (viz obr. výše) je zablokováno | Čerpadlový prostor vyčistěte a oběžné kolo uvolněte |
| Motor čerpadla běží, ale průtok nebo tlak se náhle snížil | Sací hadiči je nasáván vzduch | Koncovku hadice ponořte do vody |
| | Sací a výtlačná nejsou dobře připevněny k čerpadlu | Hadice těsně připevněte |
| | Příliš velká sací výška | Zmenšete sací výšku, viz. kap. I-Technické údaje |

X. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti a také může obsahovat provozní náplně, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EC se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.

XI. Záruční lhůta a podmínky

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01. 01. 2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.

- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.cz nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Radi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným požadavkům Evropské unie.
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

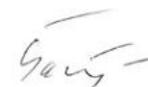
EXTOL CRAFT 414501
Motorové čerpadlo

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami
EN 55012; EN 61000-6-1; EN 809+A1; EN 62321

a předpisy

2006/95 EC
2006/42 EC
2000/14 EC
2011/88 EU
2011/65 EU

ve Zlíně: 3.10.2012



Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený dôkladným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

www.extol.sk

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Dátum vydania: 3.10.2012

I. Technické údaje

| | |
|---|--|
| Objednávacie číslo | 414501 |
| Maximálna výtlačná výška/tlak | 25 m/2,5 bar |
| Maximálna sacia hĺbka | 7 m |
| Maximálny prietok | 150 L/min. (9 m ³ /h) |
| Priemer otvoru vstupného a výtlačného hrdla | 25,4 mm (1") |
| Maximálna teplota čerpanej kvapaliny | 35 °C |
| Maximálny výkon motora | 800 W (1,1 HP)/ 6500min ⁻¹ |
| Obsah valca | 33 cm |
| Objem palivovej nádrže | 0,8 L |
| Palivo | zmes: benzín-olej pre 2-taktné motory 25:1 |
| Typ motora | jednovelec, dvojtakt |
| Chladenie | vzduchom |
| Zapaľovanie | C.D.I. |
| Štartovanie | ručné, tranzistorové |
| Regulácia otáčok motora (prietoku čerpanej kvapaliny) | Áno-manuálne |
| Hmotnosť (bez náplní) | 7 kg |
| Rozmery | 245 x 260 x 350 mm |
| Hladina akustického tlaku (podľa EN ISO 3744) | 90 dB (A) odchýlka K=±3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu (podľa EN ISO 3744) | 98 dB (A) odchýlka K=±3 dB(A) |

II. Rozsah dodávky

| | |
|-------------------|------|
| Motorové čerpadlo | 1 ks |
| Návod na použitie | 1 ks |

III. Charakteristika

Motorové čerpadlo Extol Craft 414501 je určené na čerpanie čistej sladkej úžitkovej vody z povrchových zdrojov napr. z rybníka, potoka, požiarnej nádrže, bazéna a pod. na použitie v záhradách domácných a rekreačných objektoch - najmä na miestach bez elektrickej energie. Vďaka svojej ľahkosti a malým rozmerom je čerpadlo ľahko prenosné a skladovateľné. Čerpadlo je vybavené plynulou reguláciou prietoku čerpanej kvapaliny a je ľahko ovládateľné. Čerpadlo nie je určené na čerpanie znečistenej vody, kalov a vody s obsahom abrazívnych častíc, napr. piesku a hlíny.

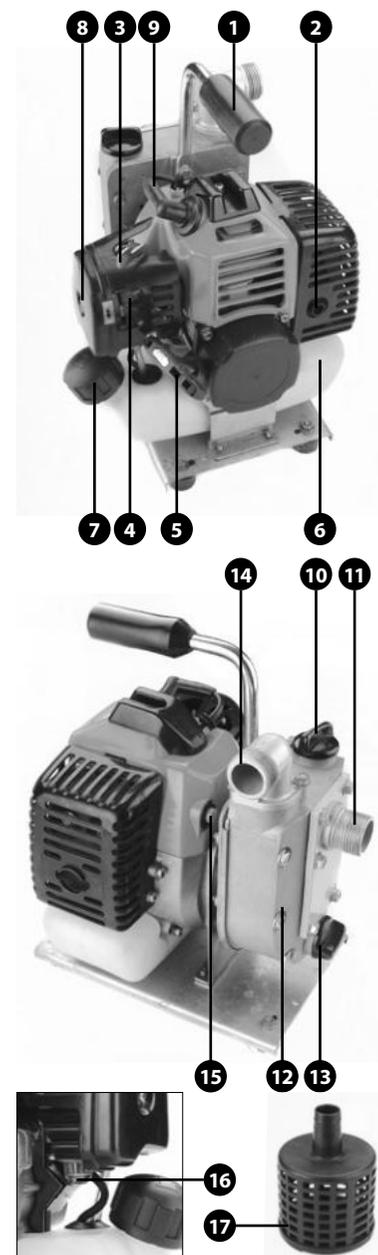
IV. Súčasti a ovládacie prvky

POZNÁMKA

Právo na drobné zmeny vzhľadu alebo konštrukcie oproti vyobrazenému modelu vyhradené.

Obr.1, pozícia-popis

1. Madlo na držanie a prenášanie čerpadla
2. Výfuk
3. Regulátor výkonu/otáčok
4. Páčka sytiča
5. Rukoväť štartéra
6. Palivová nádrž
7. Veko palivovej nádrže
8. Kryt vzduchového filtra
9. Konektor zapalovacej sviečky
10. Skrutka otvoru pre nalievanie vody do čerpadlového priestoru
11. Otvor na pripojenie sacej hadice
12. Čerpadlový priestor
13. Skrutka otvoru pre vypustenie vody do čerpadlového priestoru
14. Otvor na pripojenie výtlačnej hadice
15. Tlačidlo na vypnutie motora
16. Pumpička na vstrekovanie paliva do karburátora pred štartovaním
17. Sací kôš

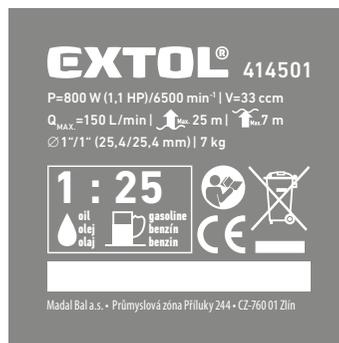


Obr. 1

V. Bezpečnostné pokyny

- Tento „Návod na použitie“ udržiajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním v prípade potreby mohla obsluha výrobku opätovne zoznámiť. Pokiaľ výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.
- Dbajte na pokyny na štítkoch umiestnených na čerpadle.
- Nedotýkajte sa horúceho motora a výfuku. Počas prevádzky čerpadla dochádza k silnému zahriatiu motora a výfuku a zostávajú horúce ešte nejaký čas po vypnutí motora. Pred prepravou a uskladnením nechajte čerpadlo vychladnúť.
- Nikdy čerpadlo nezapínajte v uzavretej miestnosti a za nedostatočného prístupu čerstvého vzduchu a odvetrávania. Výfukové plyny sú jedovaté, preto ich nevdychujte.
- Čerpadlo nezapínajte v blízkosti horľavých a výbušných látok a vo vzdialenosti od iných objektov menšej než 1 meter.
- Na horúce časti čerpadla nekladte žiadne predmety, aby ste predišli nebezpečenstvu vzniku ohňa.
- Pri pobyte v blízkosti čerpadla používajte ochranu sluchu.
- Čerpadlo nenechávajte v chode pri uzavretom výstupe tlakovej vody.
- Pokiaľ čerpaná voda neprichádza, čerpadlo ihneď vypnite. Chod nasucho vedie k spáleniu tesniacich prvkov v čerpadlovom priestore.
- Čerpadlo nepoužívajte na čerpanie iných kvapalín, než je čistá sladká voda. Povolené je čerpanie chlórovanej bazénovej vody, avšak za predpokladu, že je dodržané správne dávkovanie chemických prípravkov pre bazény podľa informácií výrobcu a predídete sa tak poškodeniu čerpadla agresívnou kvapalinou. Čerpadlom sa nesmie čerpať slaná voda, horľavé, husté či agresívne kvapaliny, potraviny, kal a voda s obsahom abrazívnych častíc napr. piesku, hlíny a pod. Abrazívne častice vedú k rýchlemu opotrebeniu čerpadla a k zníženiu jeho výkonu.
- Čerpadlom sa môže čerpať kvapalina s maximálnou teplotou 35°C
- Čerpadlo umiestnite vždy na pevný rovný povrch, aby sa počas prevádzky neprevrátilo. Nenakláňajte ho viac než 20° od horizontálnej polohy. V prípade väčšieho náklonu vzniká riziko vylitia paliva z nádrže.
- Pred zapnutím čerpadla sa uistite, že viete ako motor čo najrýchlejšie vypnúť v prípade potreby.

VI. Odkazy na značky a piktogramy



| | |
|------------------------|---|
| P | Maximálny výkon motora |
| V | Obsah valca motora |
| Q_{MAX} | Maximálny prietok |
| | Maximálna výtláčna výška |
| | Maximálna sacia hĺbka |
| | Priemer sacieho a výtláčného hrdla |
| | Pred použitím si prečítajte návod na použitie |
| CE | Zodpovedá požiadavkám EÚ |
| | Elektroodpad |

Na štítku je sériové číslo, ktoré zahrňuje rok, mesiac výroby a poradové číslo výrobku.

VII. Pred uvedením čerpadla do prevádzky

PRIPOJENIE SACEJ A VÝTLAČNEJ HADICE

Možno použiť bežne dostupné hadice, prípojky a tesnenie.

- Sacie hadice musia mať zosilnenú konštrukciu, tak aby nedochádzalo počas prevádzky k jej deformácii.

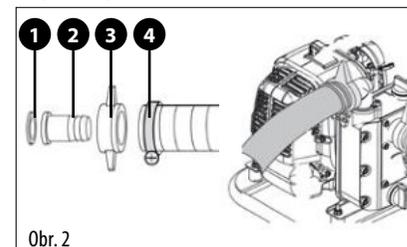
Odporúčame dĺžku sacej hadice upraviť tak, aby bola čo najkratšia, z toho dôvodu, že pre výkon čerpadla je najlepšíšie umiestniť ju čo najbližšie vodnej hladine.

UPOZORNENIE

Na vstup do sacej hadice vždy pripevnite sací kôš. Sací kôš zabraňuje nasatiu cudzích predmetov do hadice alebo čerpadla a zamedzuje tak upchatiu hadice alebo zadretiu čerpadla.

- Výtláčna hadica by mala byť v rámci možností tiež čo najkratšia, pretože s väčšou dĺžkou klesá výkon čerpadla.

Hadice pripevnite pevne a vzdychotesne pomocou tesnenia, pripájacieho dielu, matice a sťahovacej spony (viď obr.2, pozícia 1,2,3,4) k otvorom pre nasávanie a výtlak vody (obr.1, pozícia 11 a 14)



Obr. 2

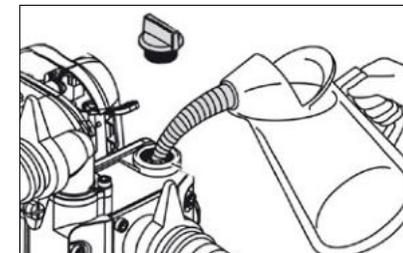
ZALÍATIE ČERPADLOVÉHO PRIESTORU VODOU

UPOZORNENIE

Pred každým použitím čerpadla vždy zaplňte čerpadlový priestor vodou. Inak dôjde k poškodeniu tesniacich prvkov v dôsledku silného prehriatia. V prípade chodu čerpadla naprázdno okamžite vypnite motor a nechajte čerpadlový priestor vychladnúť, až potom ho zalejte vodou.

- Odskrutkujte skrutku otvoru (obr.1, pozícia 10) pre nalievanie vody do čerpadlového priestoru a čerpadlový priestor celkom zalejte vodou.

- Potom skrutku opäť naskrutkujte späť a riadne utiahnite.



MIEŠANIE PALIVOVEJ ZMESI A PLNENIE PALIVOM

PALIVO

UPOZORNENIE

- Čerpadlo je vybavené dvojtaktným spaľovacím motorom, ktorý spaľuje zmes bezolovnatého benzínu s olejom pre dvojtaktné motory zmiešaných v pomere benzín: olej 25:1. Nikdy nepoužívajte zmes namiešanú v inom pomere! Použitie čistého benzínu bez oleja alebo zle namiešané palivové zmesi vedie k poškodeniu motora, na ktoré nie je možné uplatniť bezplatnú záručnú opravu.
- Na namiešanie palivovej zmesi používajte kvalitný bezolovnatý benzín, napr. Natural 95, 98 a kvalitný olej pre dvojtaktné motory chladené vzduchom. Nikdy nepoužívajte motorový olej s odporúčeným pomerom miešania 100:1.

- Použitie nekvalitného paliva či oleja negatívne ovplyvňuje štartovanie, chod a výkon motora čerpadla.
- Nikdy nepoužívajte palivovú zmes staršiu ako 90 dní. Benzín pohlčuje vodu a stáva sa nekvalitným. Starú palivovú zmes z nádrže vylejte skôr než budete nalievať novú.

MIEŠANIE PALIVOVEJ ZMESI

Benzín s olejom zmiešajte vo vhodnej nádobe v pomere 25:1. V nižšie uvedenej tabuľke je tento pomer prepočítaný pre namiešanie niekoľkých litrov palivovej zmesi.

TABUĽKA PRE NAMIEŠANIE NIEKOĽKÝCH LITROV PALIVOVEJ ZMESI V POMERE BENZÍN:OLEJ 25:1

| Benzín (litre) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|----------------------|----|----|-----|-----|-----|
| Dvojtaktný olej (ml) | 40 | 80 | 120 | 160 | 200 |

Zmes v nádobe dobre premiešajte, aby sa obe zložky dobre premiešali.

PLNENIE PALIVOM

- Pohonné hmoty sú jedovaté. Zamedzte preto kontaktu týchto látok s pokožkou a ich požitiu. Pri manipulácii s pohonnými hmotami používajte ochranné pomôcky a tankovanie vykonávajte v dobre vetraných priestoroch. Vyvarujte sa nadýchaniu výparov.
- Pohonné látky sú horľavé a ľahko sa vznietia, preto pri manipulácii s pohonnými látkami nefajčite ani nepoužívajte otvorený oheň a zdroje iskier. Pohonné látky nedoplňujte za chodu motora čerpadla – pred tankovaním vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.

1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (obr.1, pozícia 7) a do nádrže nalejte namiešanú palivovú zmes. Palivovú nádrž neprelievajte.
2. Po doplnení paliva pevne uzavrite veko nádrže.

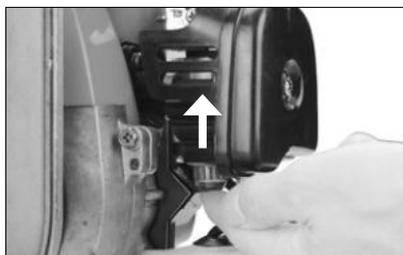
Ak došlo k rozliatiu paliva, pred naštartovaním motora ho utrite.

ŠTARTOVANIE MOTORA ČERPADLA

⚠ UPOZORNENIE

Pred štartovaním motora čerpadla sa uistite, že čerpadlový priestor (obr.1, pozícia 12) je zaliaty vodou, sacia hadica je ponorná vo vode a výtláčna hadica je na určenom mieste. Koniec výtláčnej hadice pred naštartovaním zaistíte, aby nedošlo k jeho vymršteniu.

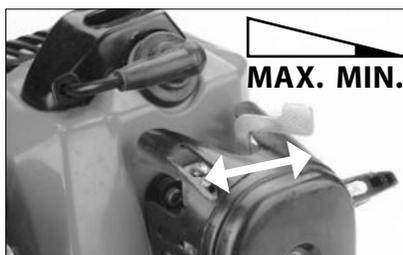
1. ~ 5 x stlačte pumpičku (Obr.1, pozícia 16) pre vstreknutú paliva do karburátora



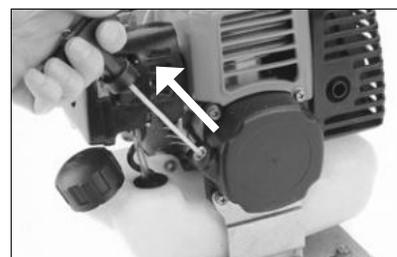
2. Páčku sytiča (Obr.1, pozícia 4) prepnite do pozície ON



3. Regulátor výkonu / otáčok (Obr.1, pozícia 3) prepnite do polohy MAX.



4. 1. Čerpadlo stlačte za madlo (Obr. 1, pozícia 1) dole.
2. Rýchlym ťahom potiahnite rukoväť štartéra (Obr.1, pozícia 5) a pomaly ho rukou vráťte späť. Nenechajte rukoväť samovoľným prudkým pohybom vrátiť späť, mohlo by dôjsť k poškodeniu štartéra. Ak nedôjde k naštartovaniu motora, pohyb opakujte. Ak motor nejde naštartovať, viď. kapitola čistenie a údržba.



5. Po naštartovaní motora nechajte motor niekoľko minút zahriať a potom pomaly prepnite páčku sytiča (obr.1, pozícia 4) do polohy OFF.

⚠ UPOZORNENIE

Motor čerpadla so zapnutým sytičom má niekoľkonásobne vyššiu spotrebu paliva. Zapnutie sytiča je potrebné iba pre štartovanie motora, nie pre chod motora. Preto ho po naštartovaní a zahriatí motora vypnite.

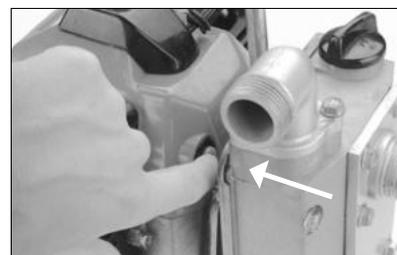
6. Regulátor výkonu/otáčok (obr.1, pozícia 3) nastavte do polohy medzi minimum a maximum - podľa požadovaného prietoku.

ŠTARTOVANIE ZAHRIATEHO MOTORA

- Pred štartovaním už zahriateho motora nie je potrebné do karburátora vstrekovať benzín pomocou pumpičky, viď krok 1.
- Páčkou regulátora výkonu (obr.1, pozícia 3) nastavte minimálny výkon.

VYPNUTIE MOTORA ČERPADLA

1. Regulátor výkonu (obr.1, pozícia 3) nastavte na minimálny výkon.
2. Motor čerpadla vypnite stlačením tlačidla (obr.1, pozícia 15).



⚠ UPOZORNENIE

Pre prípad potreby rýchleho vypnutia motora, stlačte najprv tlačidlo pre vypnutie motora (obr.1, pozícia 15).

VIII. Odstavenie čerpadla z prevádzky

⚠ UPOZORNENIE

Pred vyradením čerpadla z prevádzky vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.

PREPLÁCHNUTIE ČERPADLOVÉHO PRIESTORU

- Po čerpaní vody z bazéna, ktorá obsahuje chlór alebo pre zamedzenie vzniku prípadných usadenín v čerpadlovom priestore, čerpadlo prepláchnite čistou vodou!

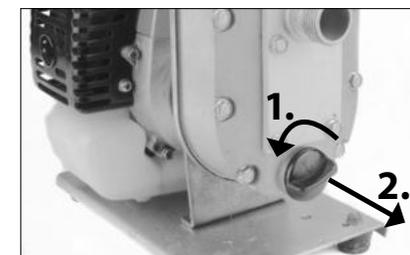
ODPOJENIE SACEJ A VÝTLAČNEJ HADICE

- Od čerpadla odpojte saciu a výtláčnu hadicu.

VYPUSTENIE VODY Z ČERPADLOVÉHO PRIESTORU

Pred uskladnením čerpadla je nutné vždy vypustiť vodu z čerpadlového priestoru (obr.1, pozícia 12)

- Odskrutkujte skrutku pre vypustenie vody z čerpadlového priestoru (obr.1, pozícia 13) a za mierneho náklonu všetku vodu vylejte von (pozor na vyliatie paliva). Potom skrutku naskrutkujte späť.



VYPUSTENIE PALIVA Z BENZÍNOVEJ NÁDRŽE

- Pokiaľ čerpadlo nebudete dlhšiu dobu používať, vypustite z palivovej nádrže všetok benzín.

1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže a z nádrže vylejte všetok benzín do vhodnej nádoby.

2. Stláčajte pumpičku (obr.1, pozícia 16), pokiaľ nevytlačíte všetok benzín z hadičky.



3. Z nádrže vylejte zbytok benzínu.
4. Viečko benzínovej nádrže opäť naskrutkujte späť.

IX. Čistenie a údržba

⚠ UPOZORNENIE

Pred začiatkom údržby vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.

Pre zaistenie optimálnej prevádzky čerpadla, je nevyhnutné vykonávať pravidelnú kontrolu zariadenia podľa nižšie uvedenej tabuľky plánu údržby.

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Zanesený vzduchový filter bráni prúdeniu vzduchu do karburátora. Z tohto dôvodu je nevyhnutné filter pravidelne čistiť.

Nikdy neštartujte motor čerpadla bez čistého vzduchového filtra. Došlo by k poškodeniu karburátora.

| Plán údržby | Po každom použití | Každé 3 mesiace alebo po 50 hodinách prevádzky | Každých 6 mesiacov alebo po 100 hodinách | Každý kal. rok alebo po 200 hodinách prevádzky |
|--|-------------------------|--|--|--|
| Kontrola vzduchového filtra | x | | | |
| Vyčistenie vzduchového filtra | | x ¹⁾ | | |
| Zapaľovacia sviečka kontrola/vyčistenie | | | x | |
| Vyčistenie palivovej nádrže | | | | x ²⁾ |
| Čistenie palivového filtra | | | | x |
| Skontrolovanie čerpadlového priestoru (obežné kolo, spätná klapka, tesnenie) | | | | x ²⁾ |
| Dekarbonizácia výfuku | | | | x ²⁾ |
| Odkalenie karburátora | | | x ²⁾ | |
| Kontrola palivových hadičiek | Každé 2 kalendárne roky | | | |

x¹⁾- V prašnom prostredí filter čistite častejšie

x²⁾- Tieto práce smie vykonávať iba autorizovaný servis firmy Madal Bal (servisné miesta nájdete na www.extol.sk)

⚠ UPOZORNENIE

Staré diely nahradzujte iba originálnymi kusmi dodávanými výrobcom.

1. Vyberte kryt vzduchového filtra (obr.1, pozícia 8) a vzduchový filter vyberte



2. Filter ponorte do mydlového roztoku a potom ho vyžmýkajte. Tento postup opakujte niekoľkokrát. Nakoniec filter ponorte do čistej vody a vyžmýkajte. Toto spravte tiež niekoľkokrát, aby sa z filtra vymylo mydlo.

⚠ UPOZORNENIE

- Na čistenie vzduchového filtra nikdy nepoužívajte horľavé kvapaliny. Mohlo by dôjsť k požiaru.
- Pokiaľ filter nejde vyčistiť, vymeňte ho za nový. Používajte iba originálny filter od výrobcu.

3. Filter nechajte dobre vyschnúť.
4. Potom filter ponorte do čistého motorového oleja a prebytočný olej vyžmýkajte.



5. Filter vložte späť na pôvodné miesto. Nasadte kryt vzduchového filtra a priskrutkujte ho späť.

ČISTENIE PALIVOVÉHO FILTRA

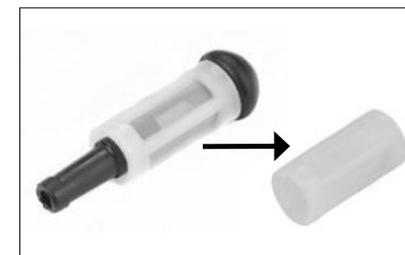
⚠ UPOZORNENIE

Pohonné hmoty sú horľavé a za určitých podmienok výbušné. Pri manipulácii s pohonnými látkami nefajčite a zamedzte prístupu otvoreného ohňa a iskier.

1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže.
2. Pomocou drôtu s háčikom z benzínovej nádrže vyberte palivovú hadičku s palivovým filtrom.



3. Filter z hadičkami vyberte



4. Filter prepláchnite v nehorľavom čistiacom prostriedku, napr. v mydlovej vode. V prípade potreby na čistenie použite mäkkú kefku. Filter potom nechajte uschnúť. Pokiaľ je filter veľmi znečistený, vymeňte ho za originálny kus dodávaný výrobcom.
5. Filter nasadte späť na palivovú hadičku a vložte do palivovej nádrže a nádrž pevne uzavrite viečkom.

ÚDRŽBA ZAPAĽOVAJEC SVIEČKY

Aby sa dosiahol bezporuchový chod čerpadla, musí byť zapaľovacia sviečka správne nasadená a očistená od usadenín.

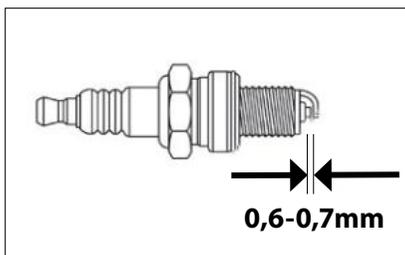
1. Zo sviečky stiahnite konektor zapalovacej sviečky (obr.1, pozícia 9).



2. Sviečku vyskrutkujte pomocou priloženého kľúča na sviečky



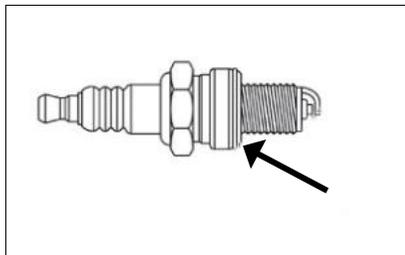
3. Mechanicky očistite nánosy na elektródach, napr. brúsnym papierom alebo ocelovou kefkou. Ak je to nutné, upravte vzdialenosť medzi elektródami na vzdialenosť 0,6 - 0,7 mm pomocou klieští.



Ak je sviečka veľmi zanesená, vymeňte ju.

- Odporúčame používať sviečku NGK BM6A alebo jej ekvivalent.
- Veľmi zanesená alebo opotrebovaná sviečka má negatívny vplyv na štartovanie a chod motora čerpadla.
- Na rýchlosť zanášania sviečky a chod motora čerpadla má významný vplyv kvalita paliva a prímiešaného motorového oleja.

4. Skontrolujte tesniaci krúžok na sviečke.



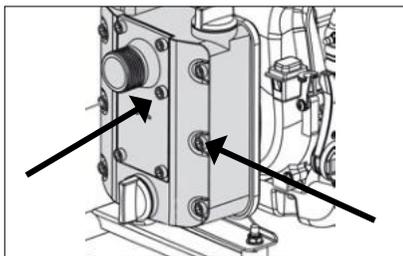
5. Sviečku naskrutkujte rukou späť až na doraz. Potom ju dotiahnite kľúčom na sviečky o:
 - 1/2 otáčky pri novej sviečke
 - 1/4 až 1/8 otáčky pri už použitej sviečke.
6. Konektor sviečky nasadte späť na sviečku tak, aby na ňu správne dosadol, inak nedôjde k naštartovaniu motora.

ČISTENIE ČERPADLOVÉHO PRIESTORU

Pokiaľ je čerpadlový priestor upchatý alebo obežné koleso je zablokované, vyskrutkujte skrutky čerpadlového priestoru a vyčistite ho.

OBEŽNÉ KOLESO

Potom veko čerpadlového priestoru priskrutkujte späť.



ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

- Pokiaľ sa pri používaní čerpadla objavil nejaký problém, pokúste sa ho vyriešiť podľa nasledujúcej tabuľky. Pokiaľ sa Vám problém vyriešiť nepodarí, obráťte sa na autorizovaný servis značky Extol (servisné miesta nájdete na www.extol.sk)

| Problém | Možná príčina | Odstránenie |
|---|---|--|
| Motor nejde naštartovať | Motor je studený a sytič (obr.1, pozícia 4) je v polohe OFF | Sytič prepnite do polohy ON |
| | Motor je studený a regulátor výkonu (obr.1, pozícia 3) je nastavený na nízke otáčky | Regulátorom zvýšte otáčky |
| | Chýba palivo | Doplňte palivo |
| | Chybná zapalovacia sviečka | Sviečku skontrolujte, prípadne vyčistite alebo vymeňte |
| | Nekvalitná zapalovacia sviečka | Odporúčame typ NGK BM 6A |
| Čerpadlo nečerpá | Nekvalitné alebo staré palivo či nekvalitný pridaný motorový olej | Vyskúšajte nové palivo a olej od iného výrobcu |
| | Čerpadlový priestor (obr.1, pozícia 12) je bez vody | Naplňte čerpadlový priestor vodou |
| | Chybná alebo netesná sacia hadica | Saciu hadicu vymeňte |
| Motor čerpadla beží, ale prietok alebo tlak sa náhle znížil | Čerpadlový priestor (obr.1, pozícia 12) je upchatý alebo obežné koleso (viď obr. vyššie) je zablokované | Čerpadlový priestor vyčistite a obežné koleso uvoľnite |
| | Sacou hadicou sa nasáva vzduch | Koncovku hadice ponorte do vody |
| | Sacia a výtláčna hadica nie sú dobre pripojené k čerpadlu | Hadice tesne pripevnite |
| | Príliš veľká sacia výška | Zmenšite saciu výšku, viď kap. I-Technické údaje |

X. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti a tiež môže obsahovať prevádzkové náplne, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.

XI. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmínok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach www.extol.sk).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.

10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehodu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:

- a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBUTOR:

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
fax: +421 2 212 920 91, tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,

že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

EXTOL CRAFT 414501 Motorové čerpadlo

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:
EN 55012; EN 61000-6-1; EN 809+A1; EN 62321

a predpismi

2006/95 EC
2006/42 EC
2000/14 EC
2011/88 EU
2011/65 EU

v Zlíne 3.10.2012

Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezetés

Tisztelt Vásárlóink!

Köszönjük bizalmát, amelyet az elektromos láncfűrész megvásárlásával az Extol márka iránt tanúsított.

A termék tulajdonságait az Európai Unióban érvényes szabványok és előírások szerinti alapos megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatokban ellenőriztük.

Amennyiben a termékkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, lépjen kapcsolatba vevőszolgálati és tanácsadói központunkkal:

Telefax: (1) 297-1270, Telefon: (1) 297-1277

www.extol.hu

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 3. 10. 2012

I. Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| Rendelési szám | 414501 |
| Max. nyomómagasság / nyomás | 25 m/2,5 bar |
| Max. szívási mélység | 7 m |
| Maximális átfolyás | 150 l/perc (9 m ³ /óra) |
| Szívó- és nyomótorok átmérő | 25,4 mm (1") |
| Szivattyúzott folyadék maximális hőmérséklete | 35 °C |
| Motor maximális teljesítménye | 800 W (1,1 LE)/ 6500 1/perc fordulaton |
| Hengerűrtartalom | 33 cm ³ |
| Üzemanyagtartály térfogata | 0,8 l |
| Üzemanyag | benzin-olaj keverék, kétütemű motorokhoz (25:1) |
| Motor típusa | egyhengeres, kétütemű |
| Hűtés | léghűtés |
| Gyújtás | C.D.I. |
| Indítás | kézi, tranzistoros |
| Fordulatszám szabályozás (szivattyúzási teljesítmény) | lgen, kézi |
| Tömeg (töltetek nélkül) | 7 kg |
| Méret | 245 × 260 × 350 mm |
| Akusztikus nyomás szintje (az EN ISO 3744 szerint) | 90 dB (A) pontatlanság K=±3 dB(A) |
| Akusztikus nyomás szintje (az EN ISO 3744 szerint) | 98 dB (A) pontatlanság K=±3 dB(A) |

II. Szállítási terjedelem

| | |
|---------------------|------|
| Szivattyú | 1 db |
| Használati útmutató | 1 db |

III. Jellemzők

Az Extol Craft 414501 benzinmotoros szivattyúval tiszta vizet lehet szivattyúzni felszíni vizekből (tóból, patakból, tartályból, medencéből stb.), például kertek öntözéséhez vagy hétvégi házaknál fürdéshez, elsősorban ott, ahol nem áll rendelkezésre elektromos áram. A kis méreteinek és súlyának köszönhetően a szivattyú könnyedén mozgatható és jól tárolható. A szivattyú által nyomott folyadék mennyisége fokozatmentesen változtatható (egyszerűen működtethető). A szivattyúval nem lehet szennyvizet, iszapot, és koptató szemcséket (homokot, földet stb.) tartalmazó vizet szivattyúzni.

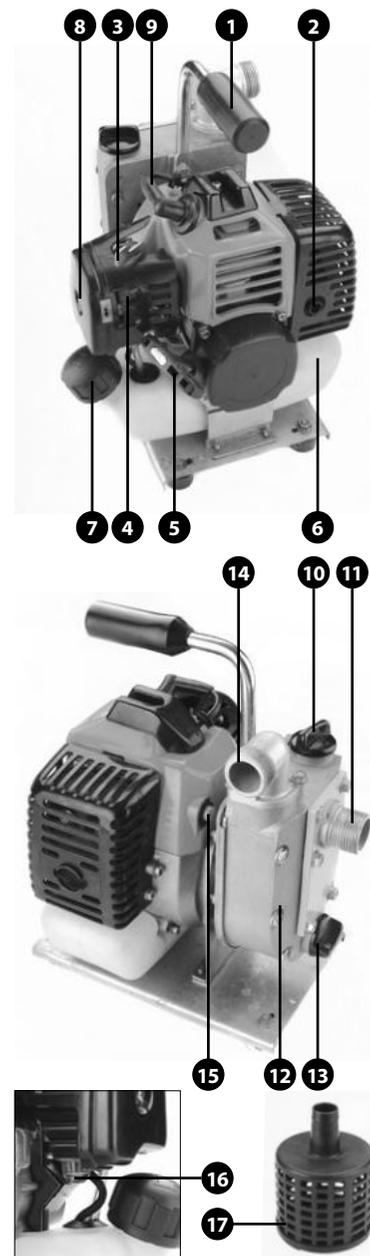
IV. A készülék részei és működtető elemei

MEGJEGYZÉS

fenntartjuk a jogot a termék kivételének előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására.

1. ábra, tételszámok és megnevezések

1. Fogantyú a mozgathatóhoz
2. Kipufogó nyílás
3. Fordulatszám/teljesítmény szabályozó
4. Szivatókar
5. Berántó fogantyú
6. Üzemanyagtartály
7. Üzemanyagtartály sapka
8. Légszűrő fedél
9. Gyújtógyertya csatlakozó
10. Szivattyú vízfeltöltő záródugó
11. Szívóoldali csatlakozó csonk
12. Szivattyú
13. Szivattyú vízleeresztő záródugó
14. Nyomóoldali csatlakozó csonk
15. Motor leállító gomb
16. Karburátort indítás előtt benzinnel feltöltő pumpa
17. Szívókosár



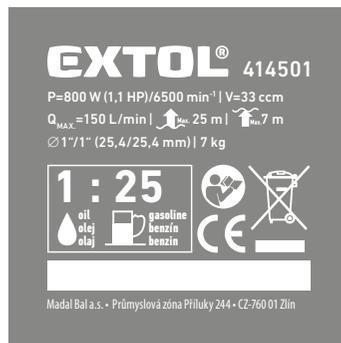
1. ábra

V. Biztonsági utasítások

- A jelen használati útmutatót a készülék közelében tárolja, hogy a készülék használója azt bármikor ismételten el tudja olvasni. Amennyiben a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- A szivattyún elhelyezett címkéken található utasításokat tartsa be.
- A motor és a kipufogó forró részeit ne érintse meg! A szivattyú üzemeltetése során a motor és a kipufogó erősen felmelegszik, és a motor leállítása után egy ideig még forró marad. A készülék mozgatása vagy eltávolítása előtt várja meg a szivattyú teljes lehűlését!
- A szivattyút nem szabad olyan helyiségben üzemeltetni, ahol nem biztosított a megfelelő szellőztetés és a friss levegő utánpótlása. A kipufogó gázok mérgező anyagokat tartalmaznak, azt ne lélegezze be.
- A készüléket gyúlékony és robbanékony anyagok közelében, használni tilos! A szivattyút legalább 1 méter távolságra helyezze el a környező tárgyaktól.
- A tüzek megelőzése érdekében a forró szivattyúra ne helyezzen rá semmilyen tárgyat se.
- A szivattyú közvetlen környezetében használjon fülvédőt.
- Amennyiben a szivattyúból a nyomóoldalon nem biztosított a víz szabad kifolyása, akkor a szivattyút ne üzemeltesse.
- Amennyiben a nyomóoldalon megszűnik a vízfolyás, akkor a szivattyút azonnal állítsa le. A szivattyú szárazon történő üzemeltetése esetén a szivattyú tömítései maradandó sérülést szenvednek.
- A szivattyúval csak tiszta édesvizet szivattyúzzon. A szivattyúval szabad klórozott vizet szivattyúzni a medencékből, de csak abban az esetben, ha a medencében található víz nem túl agresszív, tehát a vegyi anyagok adagolása a vízbe az előírásoknak megfelelő mértékben történt meg. A szivattyúval nem lehet szennyvizet, iszapot és koptató szemcséket (homokot, földet stb.) tartalmazó vizet, vagy sós vizet, sűrű és agresszív folyadékokat szivattyúzni. A szilárd és koptató hatású szemcsék a szivattyú idő előtti elhasználódását eredményeznek.
- A szivattyúval legfeljebb csak 35°C hőmérsékletű folyadék szivattyúzható.

- A szivattyút egyenes és sima, valamint szilárd helyre állítsa fel, ahol a szivattyú nem tud felborulni. A szivattyút a vízszintestől 20°-nál nagyobb szögben ne döntse meg. Ennél nagyobb dőlésszög esetén az üzemanyag kifolyhat a tartályból.
- A szivattyú elindítása előtt tanulja meg a szivattyú vízleállítási lépéseit.

VI. Jelek és piktogramok



| | |
|------------------------|--|
| P | Motor maximális teljesítménye |
| V | Hengerűrtartalom |
| Q_{MAX} | Maximális átfolyás |
| | Max. nyomómagasság |
| | Max. szívási mélység |
| | Szívó- és nyomócsonk belső átmérő |
| | A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót. |
| CE | A készülék megfelel az EU előírásainak. |
| | Elektromos hulladék |

A gépcímkén található a szivattyú gyártási száma (amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék sorszámát).

VII. A szivattyú üzembe helyezése előtt

A SZÍVÓ ÉS NYOMÓTÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA

A készülékhez hagyományos tömlőket lehet csatlakoztatni, csatlakozók és tömítések használatával.

- A szivótömlő legyen erősített kivétel, hogy a használat során ne tudjon deformálódni.

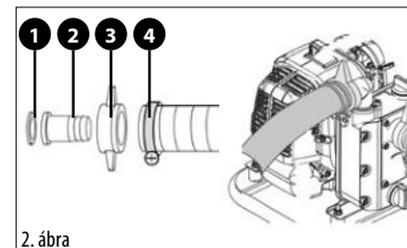
A szivótömlőt lehetőleg vágja méretre, hogy az minél rövidebb legyen. A nagyobb teljesítmény érdekében a szivócsosat lehetőleg a vízszint közelébe tegye.

FIGYELMEZTETÉS!

A szivótömlő végére erősítse fel a szivócsosat. A szivócsos megakadályozza a nagyobb szennyeződések beszívását, a szivócsó vagy a szivattyú eldugulását.

- A nyomótömlő a lehetőségek szerint legyen lehetőleg minél rövidebb, mert a nyomótömlő hosszának függvényében csökken a szivattyú nyomóteljesítménye.

A tömlőket tömítőgyűrű, csőcsonk, anya és csőbilincs (2. ábra, 1; 2; 3 és 4 tétel) segítségével rögzítse a szívó- és nyomócsokra (1. ábra, 11 és 14 tétel).



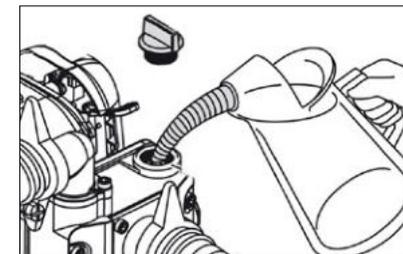
2. ábra

A SZIVATTYÚ FELTÖLTÉSE VÍZZEL

FIGYELMEZTETÉS!

Minden használatba vétel előtt a szivattyút fel kell tölteni vízzel. Ellenkező esetben a szivattyú felmelegszik és a tömítések megsérülnek. Amennyiben a szivattyú nem szív fel vizet, akkor azt azonnal kapcsolja le, várja meg a szivattyú kihűlését majd csak ezután töltsse fel vízzel.

- Csavarozza ki a záródugót (1. ábra, 10 tétel) és a nyíláson keresztül töltsse fel teljesen vízzel a szivattyút.
- A záródugót tegye vissza és jól húzza meg.



AZ ÜZEMANYAG KEVERÉK ELKÉSZÍTÉSE ÉS AZ ÜZEMANYAG BETÖLTÉSE

ÜZEMANYAG

FIGYELMEZTETÉS!

- A szivattyú kétütemű benzinmotorral van felszerelve. A benzinmotor üzemanyaga ólommentes benzin és olaj keveréke, a keverési arány (benzin:olaj) 25:1. A készülékbe ne töltsön más keverési arányú keveréket. Ha tiszta benzint vagy más arányban kevert üzemanyagot tölt a készülékbe, akkor a motor maradandó sérülést szenvedhet, erre pedig az ingyenes garanciális javítás nem vonatkozik.
- A keverék előállításához használjon minőségi, 95 vagy 98 oktánszámú motorbenzint és kétütemű léghűtő motorokhoz ajánlott olajat. Ebben a készülékbe nem lehet betölteni az egyéb kétütemű motoroknál használatos 100:1 arányú keveréket.
- A rossz minőségű keverék (benzin vagy olaj) negatívan befolyásolja az indítást, a szivattyú működését és a motor teljesítményét.
- 90 napnál régebbi üzemanyagot ne használjon. A benzin nedvességet szív magába és romlik a minősége. A régi keveréket öntsön ki az üzemanyag tartályból, mielőtt új keveréket töltené be.

A KEVERÉK ÜZEMANYAG ELŐÁLLÍTÁSA

Egy kannában keverjen össze benzint és olajat, 25:1 arányban.

Az alábbi táblázatban az olaj mennyisége a fenti arány biztosításához milliliterben van megadva (egész liter benzinhoz).

KEVERÉK ELŐÁLLÍTÁSI TÁBLÁZAT, 25:1 ARÁNYHOZ (BENZIN:OLAJ)

| Benzin (liter) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-------------------------|----|----|-----|-----|-----|
| Kétütemű motorolaj (ml) | 40 | 80 | 120 | 160 | 200 |

A keveréket egy kannában alaposan keverje össze, hogy az összetevők jól összekeveredjenek.

ÜZEMANYAG BETÖLTÉSE

- Az üzemanyag összetevői mérgezőek. Előzze meg ezek érintkezését a bőrrel, illetve azokat ne nyelje le. Az üzemanyag betöltését csak jól szellőztetett helyen hajtsa végre, használjon egyéni védőfelszereléseket. Az üzemanyag gőzeit ne lélegezze be.
- Az üzemanyagok kezelése során ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot vagy szikrát létrehozó eszközöket.
- A működő készülékbe üzemanyagot betölteni tilos. A művelet előtt a szivattyút állítsa le és várja meg a készülék kihűlését.

1. Csavarozza le az üzemanyagtartály sapkát (1. ábra, 7. tétel) és az üzemanyagtartályba töltsé be az előkészített keveréket. Az üzemanyag tartályt ne töltsé túl.
2. A betöltés után az üzemanyagtartály sapkát csavarozza vissza.

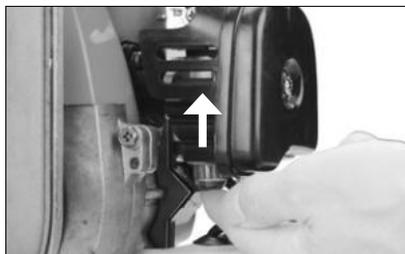
Amennyiben az üzemanyag véletlenül kifolyt, akkor azt még a szivattyú bekapcsolása előtt törölje fel.

A SZIVATTYÚMOTOR INDÍTÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A motor beindítása előtt a szivattyút töltsé fel vízzel, a szívókosarat a szívótömlő végével együtt dugja a vízszint alá, továbbá a nyomócső szabad végét tegye a kívánt helyre. A nyomócső szabad végét rögzítse, mert az indítás után a kicsapódhat az edényből.

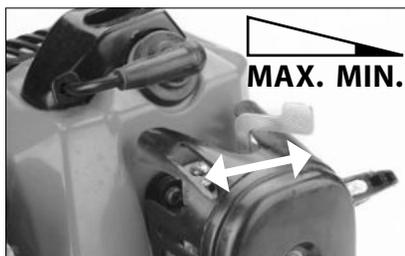
1. 5-ször nyomja meg az üzemanyagot a karburátorba adagoló pumpát (1. ábra, 16. tétel).



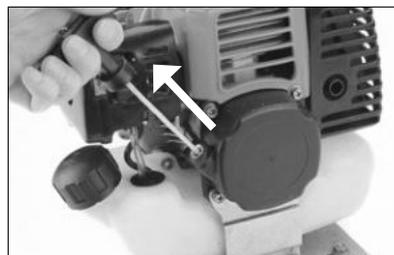
2. A szivatókart (1. ábra, 4. tétel) kapcsolja ON állásba.



3. A fordulatszám/teljesítmény szabályozót (1. ábra, 3. tétel) állítsa MAX állásba.



4. 1. A szivattyú fogantyúját fogja meg erősen (nyomja a készüléket lefelé).
2. Az indítókötelet a fogantyúnál megfogva (1. ábra, 5. tétel) hirtelen rántsa meg, majd lassan engedje vissza. A fogantyút ne engedje el, mert a visszacsapódó fogantyút kárt tehet a készülék alkatrészeiben. Ha a motor nem indul el, akkor az indítókötelet rántsa meg még egyszer. Ha a motor ezek után sem indul el, akkor olvassa el a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet.



5. A motor elindulása után azt hagyja néhány percig melegedni majd a szivatókart (1. ábra, 4. tétel) tolja lassan OFF állásba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A bekapcsolt szivatóval üzemeltetett motor fogyasztása jelentős mértékben megnő! A szivatót csak a motor elindításakor kell bekapcsolni (üzemeltetés közben nem). A szivatót a motor felmelegedése után kapcsolja le.

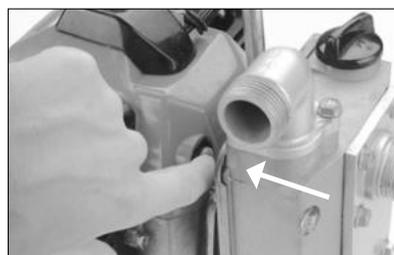
6. A fordulatszám/teljesítmény szabályozóval (1. ábra, 3. tétel) állítsa be a szivattyúzott víz mennyiségét (min. és max. között).

MELEG MOTOR INDÍTÁSA

- Meleg motor indítása előtt a karburátorba benzint fecskendezni, tehát ezt a lépést ki lehet hagyni.
- A fordulatszám/teljesítmény szabályozót (1. ábra, 3. tétel) állítsa minimális teljesítményre.

A SZIVATTYÚMOTOR LEÁLLÍTÁSA

1. A fordulatszám/teljesítmény szabályozót (1. ábra, 3. tétel) állítsa minimális teljesítményre.
2. A szivattyúmotort a leállító gomb (1. ábra, 15. tétel) megnyomásával állítsa le.



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Vészleállítás esetén először a szivattyúmotort leállító gombot (1. ábra, 15. tétel) nyomja meg.

VIII. A szivattyú üzemén kívül helyezése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az üzemén kívül helyezés előtt a motort állítsa le és várja meg a készülék teljes kihűlését.

A SZIVATTYÚ ÁTÖBLÍTÉSE

- Ha klóros vizet szivattyúzott medencéből (illetve a lerakódások megelőzése érdekében), a szivattyút tiszta vízzel öblítse át!

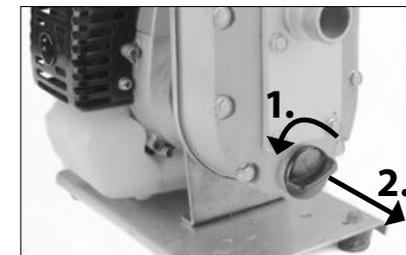
A SZÍVÓ ÉS NYOMÓTÖMLŐ LEVÉTELE

- A szivattyúról szerelje le a szívó- és nyomótömlőt.

A VÍZ KIERESZTÉSE A SZIVATTYÚBÓL

A szivattyú eltávolítása előtt a szivattyúból (1. ábra, 12. tétel) a vizet ki kell engedni.

- Csavarozza ki a szivattyú vízleeresztő záródugót (1. ábra, 13. tétel) és a szivattyút finoman megdöntve engedje ki az összes vizet a szivattyúból. A vízleeresztő záródugót csavarja vissza.



AZ ÜZEMANYAG LEERESZTÉSE A TARTÁLYBÓL

- Ha a szivattyút hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor abból öntse ki az összes üzemanyagot.

1. Az üzemanyagtartály sapkát csavarozza le és ürítse ki az összes benzint egy megfelelő edénybe.
2. Az adagoló pumpát (1. ábra, 16. tétel) addig nyomkodja, amíg a tömlőből ki nem nyomja az összes benzint.



IX. Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartás megkezdése előtt a motort állítsa le és várja meg annak kihűlését.

A szivattyú optimális működéséhez az alábbi karbantartási terv lépéseit rendszeresen végre kell hajtani.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Az eltömődött légszűrő meggátolja a levegő karburátorba jutását. Ezért a légszűrőt rendszeresen tisztítani kell.

A motort a légszűrő nélkül soha ne indítsa el. Ez a karburátor meghibásodásához vezethet.

3. Az üzemanyagtartályt teljesen ürítse ki.
4. Az üzemanyagtartályt sapkát csavarozza vissza.

| Karbantartási terv | Használat után | 3 havonta vagy 50 üzemóránként | 6 havonta vagy 100 üzemóránként | Évente vagy 200 üzemóránként |
|---|----------------|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Légszűrő ellenőrzése | X | | | |
| Légszűrő tisztítása | | X ¹⁾ | | |
| Gyújtógyertya ellenőrzés/tisztítás | | | X | |
| Üzemanyagtartály tisztítása | | | | X ²⁾ |
| Üzemanyag-szűrő tisztítása | | | | X |
| Szivattyú ellenőrzése (járókerék, visszapapó szelep, tömítés) | | | | X ²⁾ |
| Szénlerakódások eltávolítása a kipufogóból | | | | X ²⁾ |
| A karburátor iszaptalanítása | | | X ²⁾ | |
| Üzemanyag tömlők ellenőrzése | Kétévente | | | |

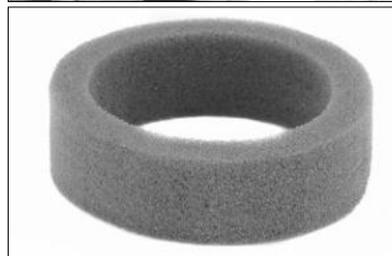
X¹⁾- Poros környezetben a szűrőt gyakrabban kell tisztítani

X²⁾- Ezt a munkát csak a Madal Bal által meghatalmazott szervezetek végezhetik el (a szervezetek címjegyzékét a www.extol.hu honlapon találja meg)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készülékhez csak eredeti illetve a gyártó által ajánlott alkatrészeket használjon.

1. Vegye le a légszűrő fedelét (1. ábra, 8. tétel) és a légszűrőt vegye ki.



2. A szűrőt mosogatószeres vízben mossa ki, majd alaposan öblítse ki. Ha szükséges, akkor a mosást és az öblítést ismételje meg. A végén a szűrőt tiszta vízben alaposan öblítse ki, majd jól facsarja ki. A szűrőből a mosószert ki kell öblíteni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A légszűrő tisztításához gyúlékony folyadékot használni tilos! Tüzet okozhat!
- Ha a szűrőt nem tudja kitisztítani, akkor cserélje újra. Csak eredeti szűrőt használjon (a gyártónál lehet megvásárolni).

3. A szűrőt alaposan szárítsa meg.
4. A száraz szűrőt mártsa tiszta motorolajba, majd az olajat facsarja ki.



5. A szűrőt szerelje vissza a helyére. A fedelet tegye fel és csavarokkal rögzítse. Cístiteni palivového filtru

ÜZEMANYAG-SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

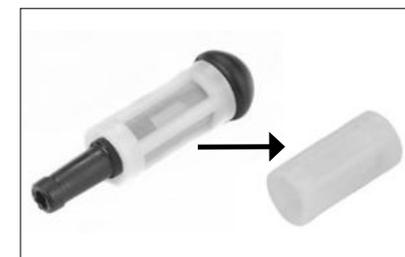
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A benzin rendkívül gyúlékony és bizonyos feltételek teljesülése estén robbanásveszélyes is. Az üzemanyagok kezelése során ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot vagy szikrát létrehozó eszközöket.

1. Csavarja le az üzemanyagtartályt sapkát.
2. Kampós drót segítségével emelje ki a tartályból az üzemanyagtömlőt a szűrővel.



3. A szűrőt vegye le a tömlőről.



4. A szűrőszitát mosogatószeres vízben alaposan mossa el. Szükség esetén használjon puha kefé a tisztításhoz. A szűrőszitát tökéletesen szárítsa meg. Ha a szűrőt nem tudja kitisztítani, akkor cserélje újra. Csak eredeti szűrőt használjon (a gyártónál lehet megvásárolni).
5. A szűrőt tegye vissza a tömlőre és tegye vissza a tartályba, majd a sapkát csavarozza fel.

A GYÚJTÓGYERTYA KARBANTARTÁSA

A motor megfelelő működéséhez a gyertyát be kell állítani és a lerakódásoktól meg kell tisztítani.

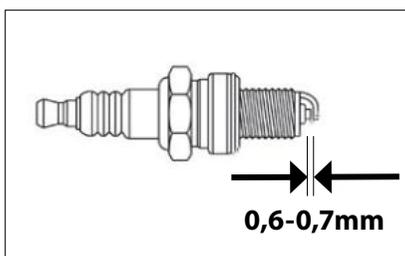
1. A gyújtógyertyáról húzza le a gyertyapipát (1. ábra, 9. tétel).



2. A gyertyát a készülékhez mellékelt gyertyakulccsal szerelje ki.



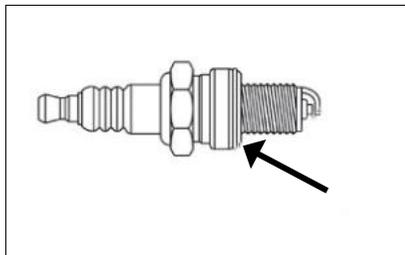
3. z elektródát tisztítsa meg. Erre a célra a legjobb az acél drótkefe vagy a finom csiszolópapír. Az elektródák közti távolságot 0,6 - 07 mm-re állítsa be.



Ha a gyertyán sok a lerakódás, akkor azt cserélje ki.

- Használjon NGK BM6A típusú vagy ezzel ekvivalens gyertyát.
- Az elhasznált vagy elszennyezett gyertya negatív hatással van a motor indítására és a szivattyú működésére.
- A gyertya előbb elhasználódik és beszennyeződik, ha a szivattyúba töltött üzemanyag (benzin vagy olaj) rossz minőségű.

4. A gyertyán ellenőrizze le a tömítőgyűrűt.



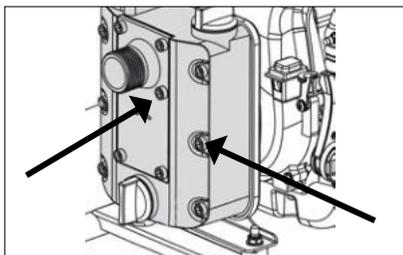
5. A gyertyát ütközésig csavarja be a hengerfejbe. Majd gyertyakulccsal húzza meg:
 - 1/2 fordulattal az új gyertya esetében,
 - 1/4 ÷ 1/8 fordulattal a használt gyertya esetében.
6. A gyertyapipát húzza rá a gyertyára. Ügyeljen az érintkezésre, ellenkező esetben a motort nem lehet elindítani.

A SZIVATTYÚ TISZTÍTÁSA

Ha a szivattyú eltömődött vagy a járókerék nem forog, akkor a szivattyú fedelét szerelje le és tisztítsa ki a szivattyú belsejét.

JÁRÓKERÉK

Majd a szivattyú fedelét szerelje vissza.



PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ha a szivattyú nem működik megfelelően, akkor a problémát a táblázatban található utasítások szerint próbálja megszüntetni. Ha ez nem jár sikerrel, akkor forduljon az Extol márkaszervizhez (a szervizek jegyzékét a www.extol.hu honlapon találja meg).

| Probléma | Lehetséges ok | Elhárítás |
|--|--|--|
| A motort nem lehet elindítani | A motor hideg, a szivató (1. ábra, 4. tétel) OFF állásban van. | A szivatót kapcsolja ON állásba. |
| | A motor hideg, a teljesítmény szabályozó (1. ábra, 3. tétel) kis fordulatra van beállítva. | A szabályozóval növelje a fordulatszámot. |
| | Nincs üzemanyag. | Töltsön be benzint |
| | A gyújtógyertya meghibásodott. | A gyújtógyertyát ellenőrizze le, tisztítsa meg vagy cserélje ki. |
| | A gyújtógyertya nem jó minőségű. | Használjon NGK BM 6A típust. |
| A szivattyú nem szív | Rossz minőségű vagy régi üzemanyag, rossz minőségű olaj. | Vásároljon más forgalmazótól benzint és olajat. |
| | A szivattyúban (1. ábra, 12. tétel) nincs víz. | A szivattyúba töltsön be vizet. |
| | Sérült vagy tömítetlen szivócső. | Cserélje ki a szivócsövet. |
| A szivattyú működik, de a nyomás hirtelen leesik | A szivattyú (1. ábra, 12. tétel) eltömődött vagy a járókerék (lásd fent) leblokkolódott. | A szivattyú fedelét szerelje le, szüntesse meg a tömődést és a járókereket tegye szabaddá. |
| | A szivótömlőnél fals levegőt szív be a szivattyú. | A szivótömlő végét dugja a vízszint alá. |
| | A szívó- és nyomótömlő rögzítése nem megfelelő. | A tömlőbilincseket húzza meg. |
| | Túl nagy a szívási mélység. | Csökkentse a szívási mélységet. l. Műszaki adatok |

X. Hulladék ártalmatlanítás



A jelen gyártmány elektromos/elektronikus részeket is tartalmaz, illetve olyasféle üzemeltetést is tartalmazhat, amely veszélyes hulladékként van minősítve. A 2012/19 EU számú irányelv értelmében az elektromos vagy elektronikus hulladékokat tilos a vegyes hulladékok közé kidobni, és szükség szerű, hogy ezek az erre a célra rendeltetett hulladékártalmatlanító gyűjtőközpontba legyenek beszállítva, és itt környezetkímélő módon ártalmatlanítva legyenek. Az illetékes hulladékgyűjtő központok listája a helyi község hivatalban tekinthető meg.

XI. Garanciális idő és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. A garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket a rendben kitöltött eredeti garancialevéllel vagy a vásárlást igazoló más bizonylattal együtt kell átadni.
4. Reklamáció esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásba csomagolva kell átadni, úgy, hogy a szállítás során ne sérüljön meg. A meghibásodás okának pontos meghatározása, illetve a tökéletes hibaelhárítás érdekében a termékkel együtt az eredeti tartozékokat is át kell adni.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.

8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javítások elvégzésére kizárólag az erre meghatalmazással rendelkező Extol márkaszervizek jogosultak.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt
 - (b) A Madal Bal a.s. vállalat vagy a javítások elvégzésével szerződés alapján megbízott szerviz előzetes írásbeli engedélye nélkül a szerszám szerkezetébe bármilyen beavatkozás történt.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használatára vonatkozó várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

